

Indice

Premessa	p. 11
I. Preistoria del vocabolario	23
1. I precedenti antichi: repertori eruditi e glossari bilingui	23
1.1. Verrio Flacco	23
1.2. Altri precorritori e la «Suda»	24
1.3. Isidoro di Siviglia e le enciclopedie medievali	25
1.4. Una classificazione tipologica	28
1.5. I glossari come documento di lingua	29
2. Dai glossari al «vocabulista»	30
2.1. Glossari bilingui latino-volgari nel Medioevo italiano	30
2.2. Papia, Ugucione, il «Catholicon» e il «Vocabulista ecclesiastico»	36
2.3. «Vocabulista», «Promptuarium», «Vocabularium»	40
2.4. Coinè nel vocabolario	44
2.5. Gli utenti del «Vocabulista ecclesiastico»	47
II. La nascita del vocabolario italiano nel sec. XVI	55
1. Le ragioni del vocabolario	55
1.1. Parole delle Tre Corone: Liburnio (1526), Minerbi (1535), Alunno (1539-46)	55
1.2. Il primo vocabolario: Liburnio tra lessicografia e retorica (1726)	58
1.3. Il balordo ed esibizionistico Luna, napoletano (1539)	64

1.4. L'Acarisio di Cento (1543)	p. 66
1.5. Il calligrafo Verini, maestro di italiano per poveri e ricchi (1532)	68
2. Il dizionario come macchina retorica	72
2.1. Il nome del vocabolario	72
2.2. La «Fabrica del mondo» dell'Alunno: l'edificio	75
2.3. La «Fabrica» come struttura anatomica	77
2.4. La «Fabrica» e il Lullo	80
2.5. Il «Mondo» e la «Tipocosmia» del Citolini	86
2.6. Una macchina retorica	93
2.7. La data della «Fabrica»: 1546 o 1548?	96
2.8. Le «frasi toscane» di Stefano da Montemerlo	101
3. Il vocabolario italiano per l'estero e all'estero	103
3.1. Bilingui e plurilingui	103
3.2. Il Calepino	105
3.3. L'italiano nei dizionari europei	107
4. Un editore e il vocabolario: Francesco Sansovino tra Bembo e il parlar popolare	109
4.1. Francesco Sansovino	109
4.2. L'«Ortografia» del Sansovino	113
4.3. Toscano e dialetto	117
4.4. Potenzialità dialettale	123
III. La Crusca e la lessicografia del sec. XVII	127
1. Il Vocabolario del 1612	127
1.1. L'approdo alla lessicografia	127
1.2. Un'opera collettiva	129
1.3. I criteri di realizzazione	133
2. Le polemiche contro la Crusca	137
2.1. Paolo Beni	137
2.2. Alessandro Tassoni	138
2.3. Altri oppositori	140
3. Le edizioni 1623 e 1691 del Vocabolario	143
4. Uno sconosciuto lessicografo del Seicento: l'«Aggiunta» moderna dell'Abriani al «Memoriale» di Giacomo Pergamini da Fossombrone	148

4.1. Il «Memoriale» del Pergamini	p. 148
4.2. Paolo Abriani, lessicografo sconosciuto	152
IV. Nascita del dizionario etimologico	157
1. Progetti e prove	157
1.1. In gara con la Francia	157
1.2. Il dizionario di proverbi del Monosini	159
1.3. Lodovico Castelvetro: un dizionario etimologico mancato	165
2. «Origini» di Ménage e «Origines» di Ferrari	166
2.1. Ménage e la Crusca	166
2.2. Le etimologie del Redi	170
2.3. Un diverso modello: le «Origines» di Ottavio Ferrari	172
2.4. La parte degli italiani nelle «Origini» di Ménage	173
2.5. Come si giudica un dizionario etimologico del passato	188
V. Continuità e innovazione nella lessicografia del Settecento	195
1. Rischi lessicografici: la gorgia, il frullone, l'ebreo e il gesuita	195
1.1. Divagazione moderna sul politicamente scorretto: il rogo del «Vocabolario cateriniano»	195
1.2. <i>Un vocabolario irriverente</i>	200
1.3. Satira e lessicografia	205
2. Scienza, tecnica e innovazione lessicografica	209
2.1. Un lessicografo illuminista: Alberti di Villanova	209
2.2. Il «Dizionario del cittadino»	211
2.3. Il «Dizionario universale»	214
2.4. Gli esordi della lessicografia scientifica: Vallisnieri	222
2.5. Giovan Pietro Bergantini	225
2.6. L'ultima Crusca completa: la quarta impressione	228

3. Le età dell'uomo nei vocabolari: storia di una definizione lessicografica	p. 232
3.1. Le età dell'uomo nella retorica	232
3.2. Il parere della Crusca	234
3.3. Definizioni di Crusca: stabilità e innovazione	237
3.4. Un modello lessicografico alternativo	238
3.5. La fonte della Crusca	240
3.6. Meno separati di quello che sembra	240
3.7. Vocabolari leggeri: l'«Ortografia» di Facciolati	243
VI. L'Ottocento, secolo d'oro della lessicografia	247
1. Purismo e antipurismo	247
1.1. Il secolo dei dizionari	247
1.2. Il monopolio della Crusca e la quinta edizione del Vocabolario	252
1.3. Più Crusca della Crusca: il vocabolario di Verona	254
1.4. L'antipurismo di Monti e la «Proposta»	257
2. Vocabolari del primo Ottocento	260
2.1. Il metodo delle «giunte» alla Crusca	260
2.2. «Supplimento» e «Lessigrafia» del Gherardini	270
2.3. Il napoletano Tramater	272
3. Dizionari specialistici e tecnici per una società nuova	278
3.1. Una novità dal Piemonte: il «Dizionario militare» del Grassi	278
3.2. Economia, scienze applicate, amministrazione	280
3.3. Arti, mestieri e cose domestiche	281
4. Il «Dizionario» di Tommaseo e l'Unità d'Italia	282
4.1. Un dizionario d'autore	282
4.2. Un dizionario dal Piemonte, negli anni dell'Unità	284
4.3. Giudizi espliciti e firmati	290
4.4. L'edizione elettronica alla prova	292
4.5. Le sorprese della scienza (qualche voce d'astronomia)	294

5. Il modello manzoniano e la scoperta del parlato	p. 298
5.1. I vocabolari nella «Relazione» del 1868	298
5.2. Il problema dell'uso e le postille di Manzoni alla Crusca veronese	300
5.3. Il Giorgini-Broglio	301
6. Repertori puristici: il vocabolario che proscrive	306
6.1. Parole da cacciar via	306
6.2. Novità sotto sorveglianza e parole mancate	310
7. Dizionari dialettali: l'altra Italia linguistica	312
VII. I dizionari di sinonimi	317
1. I «Sinonimi» del Tommaseo	317
1.1. Un libro in continua evoluzione	317
1.2. Vecchio e nuovo modello: retorica vs. «justesse»	323
2. I «Sinonimi» del Grassi	329
2.1. Sinonimi e questione della lingua	329
2.2. Giuseppe Grassi	332
2.3. Sinonimia e uso	337
2.4. Sinonimia, etimologia e storia della lingua	342
3. Suggestire il sinonimo: dall'elenco all'interpretazione	343
3.1. Dizionari di oggi	343
3.2. Le intenzioni: dalla comunicazione sociale alla glottodiversità	352
3.3. Il sinonimo che non c'è	357
3.4. Teoria linguistica e «corpora»	359
3.5. Materiali aggiuntivi: tavole, schede, cartine	362
3.6. I sinonimi nei dizionari generali della lingua italiana (e nei loro cd-rom)	364
3.7. Elogio dei sinonimi	368
VIII. Vocabolari del Novecento e del Duemila: dalla carta al «computer»	371
1. Gli scrittori e il vocabolario	371

1.1. Lo zibaldone di Faldella e la brughiera di Svevo	p. 371
1.2. Gli appunti di lingua di Pavese	375
2. Vocabolari dell'Italia fascista	383
2.1. Una vittima illustre: la quinta Crusca	383
2.2. I vocabolari dell'Accademia d'Italia	385
2.3. Un vocabolario per la radio	388
3. Grandi vocabolari di oggi	389
3.1. Il Battaglia	389
3.2. Dal «VSLI» al «TLIO»: la lessicografia fiorentina e il tesoro delle Origini	394
3.3. «VOLIT» e «GRADIT», la grande lessicografia di oggi	399
3.4. Piccoli vocabolari	409
4. Il vocabolario diventa elettronico	414
Riferimenti bibliografici	419
Indice delle tabelle e delle figure	451
Indice delle parole e delle espressioni	453
Indice analitico	463
Indice dei nomi	469